



THE

# Stagecoach EXPRESS

MUNICIPAL NEWSLETTER - TOWN OF STANSTEAD

FEBRUARY 16 2018 | VOL. 4 - NO. 01 | LEGAL DEPOSIT

## EMPOWERING THE COMMUNITY THROUGH EDUCATIONAL AND CAREER SUPPORT

### **PHELPS AIDE PHELPS HELPS**



Since 2012, Phelps Helps strives in the Stanstead's community with the aim of tackling early school leaving. This non-profit organization has made a difference in Stanstead with customized programs aimed at pupils and students with, among others, the elementary educational and homework program, the summer program, the high school tutoring, Phelps en français, the mentoring program and the graduate support program.

On top of supporting education and learning for all, Phelps Helps will publish on its Facebook page a monthly community calendar regrouping all kinds of activities not to be missed: yoga, karate, badminton, book club, collective kitchen and much more. Moreover, you can take a look at the calendar on the Town's website ([www.stanstead.ca](http://www.stanstead.ca)).

Furthermore, you can help Phelps Helps to diversity its range of services offered by filling out a survey on adult learning in order to develop new free learning activities in Stanstead. By filling out this survey, you will get the chance to inform them which skills you

wish to develop. Thus, you are collaborating to the development of your community. The survey is available online on the Phelps Helps' Facebook page or in hard copy at the Town Hall.

By filling out the survey, you could win a gift card from one of the many retailers of the region!

#### **PHELPS HELPS**

272 Dufferin Street in Stanstead

Phone: 819-704-0799

Website: [www.phelpshelps.ca](http://www.phelpshelps.ca)

Facebook: [www.facebook.com/PhelpsHelpsStanstead/](https://www.facebook.com/PhelpsHelpsStanstead/)



### **NEW DUE DATES FOR THE PAYMENT OF MUNICIPAL TAXES**

- March 21, 2018
- May 21, 2018
- July 20, 2018
- September 21, 2018

MUNICIPALITY  
*in Brief*



- Don't forget to renew your pet licenses before February 15, 2018;
- Winter parking on public streets: The Town of Stanstead would like to remind all citizens that overnight parking along municipal streets is prohibited during the winter season from November 1<sup>st</sup> to April 1<sup>st</sup>, between 11 p.m. and 8 a.m.;
- Waste Collection: The bins must be left on the curb side no earlier than 7 p.m. on the day before and no later than 7 a.m. on the day of the collection;
- The first municipal tax payment is due on March 21, 2018.

# Recreation

## — CULTURE & COMMUNITY LIFE —

### WINNERS OF THE CHRISTMAS FESTIVAL OF LIGHTS

Congratulations once again to the winners of the Christmas Festival of Lights and thank you for participating in large numbers.



*From left to right: Mary Labranche and John Ivess, Deboarh Bishop, Marcelle and Georges Goudreau, Hélène Hamel, Mary Dewey and her daughter*

### FREE – SPAGHETTI SUPPER AND DJ NIGHT FOR STANSTEAD'S RESIDENTS

On February 17 at 5 p.m., the organization Family Action invites you for a spaghetti supper at Jardines-Frontières Elementary School followed by a DJ night starting at 7 p.m. Drawing, games, makeup and much more will be part of the event! For more information, please visit their Facebook page ([www.facebook.com/actionfamille/](http://www.facebook.com/actionfamille/)).

### SAINT-PATRICK'S DAY IRISH TEA

Celebrate Saint-Patrick's Day at the Colby-Curtis Museum with a good cup of Irish tea. The event will take place on Saturday, March 17, 2018 at 11 a.m. and 1 p.m. Reserve your table before March, 9 at 819-876-7322 or at [info@colbycurtis.ca](mailto:info@colbycurtis.ca).

Furthermore, please note that the museum and the boutique are open Wednesday through Saturday from 11 a.m. to 5 p.m. and this during the whole winter season.

### MUNICIPAL SLIDING HILL

The Stone Circle sliding hill is illuminated and open every evening until 9 p.m. For safety reasons, only the lower half of the hill is accessible.

Because the site is unsupervised, children under the age of 6 must be accompanied by an adult.

If the hill slide is damaged, contact Town Hall at 819-876-7181, extension 0.

In case of emergency or injury, dial 911.

### OPENING HOURS: OUTDOOR SKATING RINKS

Raymond Parent (Sports Complex) and Beebe (Beebe Memorial Park) outdoor skating rinks are open:

- Every evening from 6 p.m. to 9 p.m.;
- Saturday and Sunday from 1 p.m. to 4 p.m.;
- From 1 p.m. to 4 p.m. during school breaks and statutory holidays.

Skates can be borrowed at the Raymond Parent skating rink.

# Pair

Une présence rassurante !

### Are you familiar with the PAIR program?

Living alone has its risks regardless of your health

status! What if you cannot call for help - who could do it for you?

The PAIR program allows subscribers to ensure their health and safety while providing peace of mind to both the subscriber and their family. Free, flexible and multilingual, it has already saved many lives in Quebec!

The service provides **FREE** automated calls to seniors or individuals living with health conditions that might benefit from helpful reminders concerning their medication, blood glucose measurement, meals or other necessary health routines. It can also ensure a daily safety check for individuals living alone.

The Memphrémagog MRC is happy to support this program which exists for more than 20 years in our region.

For additional information, or free sign-up, visit [www.programmepair.com](http://www.programmepair.com) or call your local Volunteer Center (819-876-7748) or call the Régie de Police Memphrémagog (819-843-3334).

# Job

## — OFFERS —

### EMPLOYMENT OPPORTUNITY – PART-TIME SEASONAL POSITION

#### ANIMATOR FOR SUMMER CAMP



The Stanstead Recreation Association is looking for dynamic animators to organize its summer camp and supervise a group of children between 6 and 11 years of age. The candidate must be a student.

#### Details :

- Plan and develop the daily activities for the group;
- Lead a group of children;
- Ensure the children's safety;
- Take part in supervising the special activities and outings;
- Participate in team meetings;
- Communicate and do follow-ups with the parents;

#### Requirements :

- High school diploma;
- Must possess strong organization, planning and leading skills;
- Ability to work as part of a team;
- Must love children, be dynamic, patient and have leadership;
- Bilingualism (asset);
- Experience working with children.

#### Working conditions :

- Salary of \$12,00 per hour (only if the training is successful);
- Working schedule: 40 hours per week from June 25 to August 10, 2018;
- Be available for a training course (dates to be confirmed) as well as a First Aid course.

We invite those interested to submit their resume no later than **March 2, 2018**, to the following address:

**Mtre. Karine Duhamel**  
General Director

425 Dufferin Street

Stanstead (Quebec) J0B 3E2

E-mail: k.duhamel@stanstead.ca

Fax: 819-876-5560

Phone: 819-876-7181

### EMPLOYMENT OPPORTUNITY – SEASONAL POSITION

#### PARK ATTENDANT

Weir Park Memorial is seeking a candidate to fulfill the function of Park Attendant to maintain the park, its facilities and its campground. Located in Ogden, the inter-municipal park includes a beach, a playground and a season campground.

#### Details :

- Cleaning and maintaining the building and grounds of the park;
- Welcoming and registering customers;
- Issuing camping permits;
- Ensuring the proper functioning of all park equipment and facilities;
- Operating boat launch facility (if necessary).

#### Requirements :

- High school diploma;
- Bilingualism (French and English);
- Impeccable customer service.

The starting date is planned on early April 2018. We invite those interested to submit their resume no later than **February 28, 2018**, to the following address:

**Mr. Richard Violette**

**Mayor – Municipality of Ogden**

E-mail: amiestrie@icloud.com

Phone: 819-820-5670

*We thank you for your interest. Please note that only selected candidates will be contacted for an interview.*

# Information

## — PUBLIC NOTICES —

### PROVINCE OF QUÉBEC REGIONAL MUNICIPALITY OF MEMPHRÉMAGOG COUNTY TOWN OF STANSTEAD

#### PUBLIC NOTICES OF EFFECTIVE DATE

Public notice is hereby given that the Town Council has adopted the following by-laws during its extraordinary meeting held on January 29, 2018, at 6 p.m. at the Town Hall:

**By-law no. 2017-002, entitled "Règlement autorisant la municipalité à dépenser à des fins industrielles pour l'exercice 2018"**

The purpose of this By-law is to authorize the Town of Stanstead to incur expenses under the *Act respecting municipal industrial immovables* for the 2018 fiscal year, which will be financed otherwise than under a borrowing by-law of the Municipality.

**By-law no. 2017-203, entitled "Règlement concernant l'imposition des taxes, la tarification de certains services, la fixation d'un taux d'intérêt sur les arrérages pour l'exercice financier 2018"**

The purpose of this By-law being to establish general property taxes at variable rates, sectorial taxes, number and date of payments, tax supplements, applicable interest rates, the sewer tax, the tax for emptying septic tank, the water tax, the tax for the collection of household waste as well as the taxes for the collection of recyclable materials and organic waste for the 2018 fiscal year.

Public notice is hereby given that the Town Council has adopted the following by-laws during its ordinary meeting held on February 5, 2018, at 7 p.m. at the Town Hall:

**By-law no. 2018-204, entitled "Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Stanstead"**

The purpose of By-law no. 2018-204 is summarized as follows:

- Prioritize the values serving as a basis for the decisions of the members of the Town's municipal council;
- Contribute to a better understanding of the values of the municipality;
- Institute norms of behavior that foster the integration of these values in the elected officials' decision-making process and, more generally, in their behavior as such;

- Prevent ethical conflicts and, should they arise, help towards their effective and discerning resolution;
- Ensure the application of means of control to ethical breaches.

This by-law comes into force the day of its publication.

Anyone may examine the said by-law during the Municipality's regular business hours at the Town Hall located at 425 Dufferin Street, in Stanstead.

**GIVEN IN STANSTEAD, February 16, 2018.**

**Mtre. Valérie Manseau,**  
Town Clerk

---

#### PUBLIC NOTICE

#### REQUESTS FOR A MINOR DEROGATION

Notice is hereby given that requests for minor derogation have been made regarding the following lots:

**Minor derogation number 2017-08 which corresponds to lot 5 075 053 upon the Cadastre du Québec, registration division of Stanstead, at 120 Beaudoin Road**

The request is to allow the construction in the front yard of a two-story detached garage of 7.4 meters high, while section 6.1 entitled "*Usages et constructions permis dans les cours*" and section 7.9 entitled "*Hauteur*" of *Zoning By-law 2012-URB-02* does not permit a detached garage in a front yard and requires one-story with a maximum height of 6 meters.

**Minor derogation number 2017-09 which corresponds to lot 6 170 247 upon the Cadastre du Québec, registration division of Stanstead, at 180 Ursulines Road**

The request is to allow the development of 18.5 and 21.5 meters wide street accesses although section 9.12 (c) entitled "*Dispositions générales dimensions*" of *Zoning By-law 2012-URB-02* requires that the maximum width of an access be 12.5 meters.

**Minor derogation number 2017-10 which corresponds to lot 5 076 238 upon the Cadastre du Québec, registration division of Stanstead, at 14 Jean-Louis Dupont Street**

The request is to allow an existing garage located at a distance of 2.64 meters from the main building although section 7.7 entitled "*Normes d'implantation*" of *Zoning By-law no. 2012-URB-02* requires that the minimum distance shall be 3 meters.

# Information

## — PUBLIC NOTICES (cont'd) —

Any person objecting to the minor derogation will have a chance to be heard at the council meeting that will be held on March 5, 2018 at 7 p.m. at 425 Dufferin Street, in Stanstead.

**GIVEN IN STANSTEAD**, February 16, 2018.

**Mtre. Valérie Manseau**,  
Town Clerk

### **PUBLIC NOTICE**

#### **DISPOSAL OF ASSETS**

The population is advised that the Town of Stanstead, in accordance with the provisions of paragraph 1.0.1 of article 28 of the *Law on cities and towns*, has withdrawn for consideration the property mentioned

below, with a value greater than \$10,000, other than by auction or public submission, on February 5, 2018:

<b>Property disposed of by the town</b>	A four-by-four used back-hoe brand "Case 1997", model "580 Super L" with expandable "boom".
<b>Purchaser</b>	<b>J&amp;R Construction</b>
<b>Price (plus taxes)</b>	\$ 14 880

**PROVIDED IN STANSTEAD**, February 16, 2018.

**Me Valérie Manseau**,  
Town Clerk

# Informations

## — 2017 MAYOR'S REPORT —

In the interest of transparency and good municipal management, I hereby report the Town of Stanstead's municipal revenues and expenses for the financial year ending December 31, 2017, despite the repeal of article 474.1 of the *Cities and Towns Act*.

### **YEAR 2016**

Financial statements prepared by the accounting firm Raymond Chabot Grant Thornton demonstrate revenues of **\$3,945,363** and expenses of **\$4,230,076** for the 2016 year. The cumulative net amount as of December 31, 2016 indicates a free surplus of **\$760,200** and a reserve surplus of **\$161,984**.

### **YEAR 2017**

For the year 2017, the Council adopted a budget of **\$4,237,414** and has set a general base tax rate of \$0.7228 per \$100 of assessment, a tax rate for businesses of \$1.0392 per \$100 of assessment, a tax rate for industries of \$1.1968 per \$100 of assessment, a tax rate for economic development set at \$0.015 per \$100 of assessment as well as a tax rate for the *Sûreté du Québec* services of \$0.0944 per \$100 of assessment.

We also had a three-year assessment roll deposit of \$177,094 (taxable value) for the years 2016, 2017 and 2018.

The year 2017 should end with a small surplus.

### **Municipal Elected Representatives Remuneration in 2017**

Position	Mayor
Basic Salary	\$16 328
Expense Allowance	\$8 164
Additional Remuneration (Planning Advisory Committee)	\$25 per meeting
Additional Remuneration (RIGDSC)	\$85 per meeting

Position	Councillor
Basic Salary	\$5 442
Expense Allowance	\$2 721
Additional Remuneration (Planning Advisory Committee)	\$25 per meeting
Additional Remuneration (RIGDSC)	\$85 per meeting

\* Excepting the Planning Advisory Committee, these amounts are indexed upward according to the consumer price index established for each fiscal year by Statistics Canada.

# Informations

## — 2017 MAYOR'S REPORT (cont'd) —

### Mayor's Remuneration for RCM Meetings in 2017

	Salary per meeting	Expense Allowance
Mayor's Council Meetings	\$148.62	\$74.77
Administration Committee	\$203.66	\$101.84
Socioeconomic Development Committee	\$132.12	\$66.40
Public Safety Committee	\$204.88	\$102.45

### List of All Contracts Involving an Expenditure Exceeding \$2,000 with the Same Contracting Party If the Total of these Contracts Exceeds \$25,000 (including taxes)

Groupe Ultima <i>Municipal insurance</i>	\$59,407
Construction DLP <i>Sidewalk repair</i>	\$131,196
Transports Stanley Taylor 2015 <i>Pick-up/transportation of garbage</i>	\$62,430
Transport Arlie C. Fearon <i>Pick-up/transportation of recyclable materials</i>	\$63,808
Transports Stanley Taylor 2015 <i>Pick-up/transportation of organic waste</i>	\$38,876
Produits chimiques CCC <i>Alum for sewage treatment plant</i>	\$82,053
MRC de Memphrémagog <i>Municipal share</i>	\$97,587
Régie intermunicipales de gestion des déchets solides de la région de Coaticook <i>Municipal share</i>	\$88,946
La Capitale, Financial Group <i>Group insurance policy</i>	\$35,938
Consultants S.M. <i>Engineering services</i>	\$63,368
Services EXP <i>Engineering services</i>	\$55,502
Monty Sylvestre <i>Legal services</i>	\$45,859
Raymond Chabot Grant Thornton <i>Accounting services</i>	\$28,076
Reemda Construction <i>Purchase and installation of an elevator</i>	\$154,411
Ressourcerie des Frontières <i>Bulky waste collection</i>	\$33,971
Aquatech <i>Drinking water management</i>	\$28,000

Aquatech <i>Sewage management</i>	\$42,000
ADSR <i>Sludge pumping, screening and dewatering</i>	\$37,424
Cargill <i>Deicing salt</i>	\$53,341
Pompes R. Fontaine <i>Maintenance and repair of pumping stations</i>	\$25,293
Magog Mazda <i>CX-3 vehicle purchase</i>	\$26,063
Placement McKenzie <i>Pension funds</i>	\$25,552
Rénovations Danny Desharnais <i>Renovation of municipal buildings</i>	\$33,630
Mécanique et soudure MF <i>Vehicle maintenance</i>	\$69,061
Thermoshell <i>Fuel</i>	\$38,789

### YEAR 2018

The following areas will be part of the Town's priorities for 2018:

- Job creation;
- Economic development (industrial and commercial);
- Incentives for new residential constructions;
- Visual improvement of the main arteries;
- Tourism development;
- Increase Stanstead's visibility.

We are very proud to have completed some important projects in 2017 such as developing the *Voie des pionniers* at the Stone Circle, installing two charging points for electric vehicles, putting into service, in partnership with Stanstead College, an elevator at Pat Burns Arena, granting two subventions: \$2,334,375 for upgrading the waste water treatment plants and \$1,884,515 for connecting a well to the municipal drinking water network.

For the coming year, we will pursue our efforts to complete the project to securing our drinking water system, but also to upgrade our waste water treatment plants. Moreover, we are also planning pavement rehabilitation work as well as upgrading the water and sewer system in Phelps Street zone.

In closing, I would like to wish you all a wonderful year 2018.

Your Mayor,  
**Philippe Dutil**